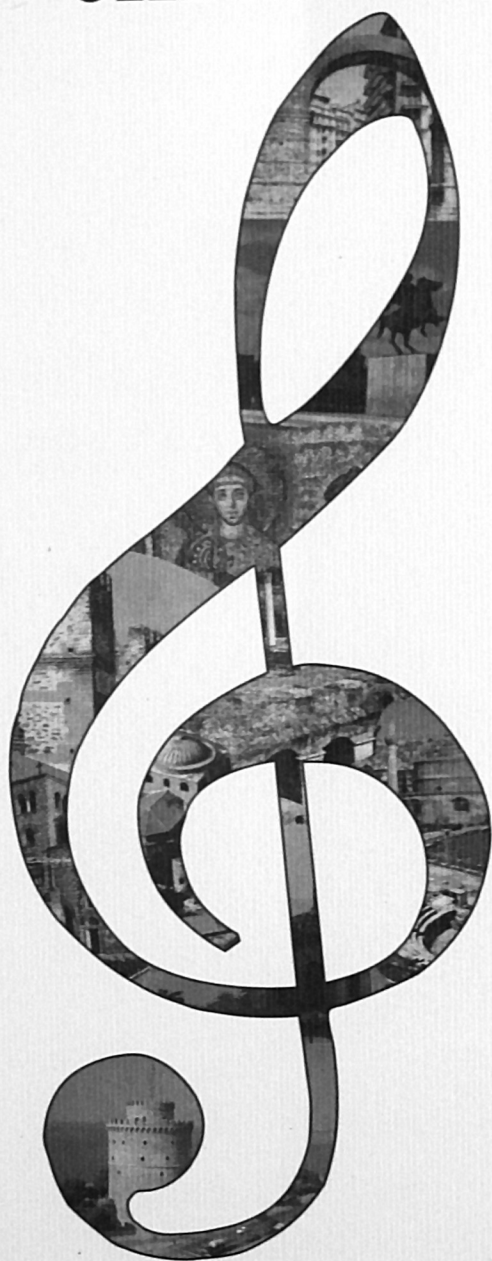


ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



STATE SYMPHONY ORCHESTRA  
of THESSALONIKI

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

**ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**



ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΛΕΤΩΝ  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

---

Παρασκευή 10 Δεκεμβρίου 1999, ώρα 21.00

## **ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

**Διευθυντής Κ.Ο.Θ.:**

Λεωνίδας Καβάκος

**Συμβούλιο Ειδικού Ταμείου Οργανώσεως Συναυλιών:**

Πέτρος Παπασαραντόπουλος  
Κωνσταντίνος Χατζηκωνσταντίνου

Χριστίνα Γρίμπα  
Σπύρος Μπαρούτας  
Μάνος Ρουμελιώτης

**Καλλιτεχνική επιτροπή:**

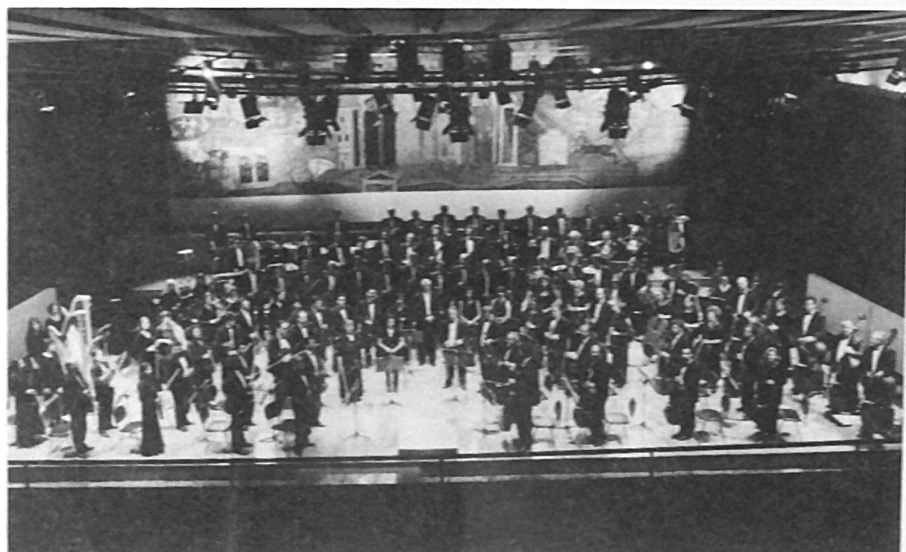
Μίκης Μιχαηλίδης  
Δημήτρης Πάτρας  
Γιώργος Πολίτης  
Δημήτρης Χανδράκης

*Συναυλία*  
**ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ**

*με έργα*  
**LUDWIG van BEETHOVEN**

*Διευθυντής ορχήστρας  
και σολίστ βιολιού*  
**JEAN-JACQUES KANTOROW**

## ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης ιδρύθηκε το 1959 ως τμήμα του Κρατικού Ωδείου Θεσσαλονίκης με τον αρχικό τίτλο *‘Συμφωνική Ορχήστρα Βορείου Ελλάδος’* (Σ.Ο.Β.Ε.).

Τον Νοέμβριο του 1969, έπειτα από συνεχείς προσπάθειες του Σόλωνα Μιχαηλίδη, ιδρυτή και μόνιμου διευθυντή της Σ.Ο.Β.Ε., η ορχήστρα κρατικοποιήθηκε και πήρε τον τίτλο Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης, Κ.Ο.Θ.

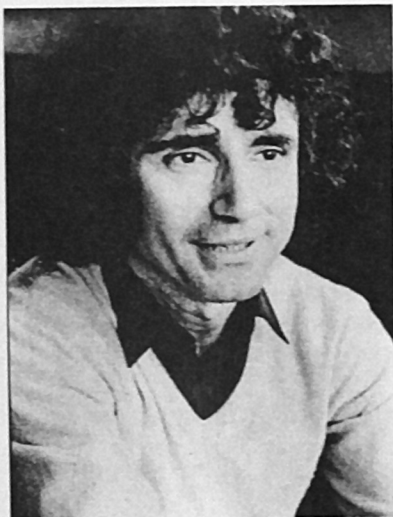
Η Κ.Ο.Θ. συνεργάστηκε με παγκοσμίου φήμης αρχιμουσικούς και σολίστες. Από το 1966 συμμετέχει τακτικά στο Φεστιβάλ Αθηνών και στα ΔΗΜΗΤΡΙΑ Θεσσαλονίκης, αντιπροσωπεύοντας επάξια το βορειοελλαδικό δυναμικό.

Στην πορεία της η Κ.Ο.Θ. προσπάθησε να λειτουργήσει πολύπλευρα. Γιόρτασε τα 30 χρόνια της ίδρυσής της με συναυλίες στη Λεμεσό και την Λευκωσία το 1989 τιμώντας ταυτοχρόνως τον ιδρυτή της μάετρο και δάσκαλο Σόλωνα Μιχαηλίδη.

Πρωτοπαρουσίασε πολλά έργα ελλήνων συνθετών και πραγματοποιήσε εκδηλώσεις — αφιερώματα στη μνήμη συνθετών, όπως των *Καλομοίρη, Νικήτα, Βάρβογλη, Ευαγγελάτου, Μιχαηλίδη* και άλλων. Στο διαγωνισμό νέων καλλιτεχνών που οργάνωνε επί σειρά ετών, παρουσίαζε τους επιτυχόντες σε συναυλίες. Στην αίθουσα Αυλαία λειτουργήσε την Ορχήστρα Νέων της Κ.Ο.Θ. και έδωσε την ευκαιρία σε πολλούς ταλαντούχους νέους να εμφανιστούν είτε ως σολίστ, είτε ως μέλη μικρών συνόλων.

Η Κρατική Ορχήστρα Θεσσαλονίκης εκτός από τις τακτικές της εμφανίσεις, έδωσε συναυλίες για τη *Διεθνή Αμνηστία*, για τη *μνήμη του Πολυτεχνείου*, καθώς και συναυλίες σε σχολεία, εργοστάσια, πολιτιστικά κέντρα και σε πολλές πόλεις της Ελλάδας. Συμμετείχε σε Φεστιβάλ του ελληνικού χώρου, στο Festival International "Zino Francescatti" της Μασσαλίας και σε συναυλίες και Φεστιβάλ Μουσικής Δωματίου στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών.

## JEAN-JACQUES KANTOROW



«... Ο πιο αυθεντικός βιολιστής αυτής της γενιάς, που έχω ακούσει...» (Glenn Gould).

Ο ρωσικής καταγωγής Jean - Jacques Kantorow γεννήθηκε στις Κάννες. Σπούδασε βιολί στο Ωδείο της γενέτειράς του. Στα 13 του χρόνια γίνεται δεκτός στο Conservatoire National Supérieur των Παρισίων, στην τάξη του Benedetti. Ένα χρόνο αργότερα παίρνει το Α΄ βραβείο βιολιού. Από το 1962-1968 τιμάται με δώδεκα διεθνή βραβεία, μεταξύ των οποίων, το Α΄ βραβείο Carl Flesch στο Λονδίνο, το Α΄ βραβείο Paganini στη Γένουα, το Α΄ βραβείο του διεθνούς διαγωνισμού της Γενεύης, το οποίο και του απέφερε το 1970, μία υποτροφία του Ιδρύματος Sacha Schneider.

Ως σολίστ βιολιού ο Kantorow εμφανίστηκε στις πιο ονομαστές αίθουσες συναυλιών στις ΗΠΑ, στον Καναδά, στην Ινδία, στην Ιαπωνία, στην Αφρική, δίνοντας πάνω από 100 κοντσέρτα το χρόνο.

Θέλοντας να διακόψει τη μοναξιά του σολίστα και έχοντας ιδιαίτερη αγάπη στη μουσική δωματίου, ο Kantorow, προσανατολίζεται προς τη διεύθυνση ορχήστρας. Διευθύνει πολλά σύνολα μουσικής, ειδικά την Tapiola Sinfonietta, της οποίας έχει τη μουσική διεύθυνση από το 1993.

Διετέλεσε ακόμη μουσικός διευθυντής της Ορχήστρας της Auvergne, της Ορχήστρας Δωματίου του Helsinki και του Ορχηστρικού Συνόλου των Παρισίων.

Ο Jean - Jacques Kantorow ακολουθεί καριέρα βιολονίστα και παράλληλα καριέρα σολίστ μουσικής δωματίου, βρίσκοντας την ισορροπία στην ποικιλία των μουσικών του δραστηριοτήτων.

Ο Kantorow πραγματοποίησε εγγραφές δισκογραφικές είτε ως σολίστ, είτε ως διευθυντής ορχήστρας για μεγάλες εταιρίες δίσκων όπως: DENON, EMI, ERATO, CBS, BIS κ.ά.

## ΟΙ ΚΥΡΙΟΤΕΡΕΣ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΕΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΜΠΕΤΟΒΕΝ

- 1770:** Γεννήθηκε στη Μπον (της Γερμανίας).
- 1787:** Πήγε στη Βιέννη για να μορφωθεί μουσικά. Επιστρέφει στη Μπον και μένει εκεί για λόγους οικογενειακούς.
- 1792:** Ήρθε πάλι στη Βιέννη, για να τελειοποιηθεί στις μουσικές του σπουδές. Έγινε μαθητής του Χάυδν, του Αλμπρεχτσμπέργκερ, του Σενκ και του ιταλού Σαλιέρι.
- 1797:** Γράφει την πρώτη του συμφωνία (ύστερα από πολλές συνθέσεις, σονάτες, μουσική δωματίου κ.λπ.) και τη δημοσιεύει μετά τρία χρόνια.
- 1800:** Συνθέτει έξι κουαρτέτα για έγχορδα και τα δημοσιεύει μετά δύο χρόνια. Γίνεται μεγάλος δεξιότηκνης του πιάνου και θαυμάζεται κυρίως για τους αυτοσχεδιασμούς του.
- 1801:** Αρχίζει η πάθηση των αυτιών του, που σιγά - σιγά καταλήγει σε κώφωση.
- 1808:** Επιχορηγείται από τρεις πλουσίους θαυμαστές του, για να εγκατασταθεί μόνιμα στη Βιέννη.
- 1812:** Τελειώνει έως το έτος αυτό 8 μεγάλες συμφωνίες, 5 μεγάλα κουαρτέτα για έγχορδα, σονάτες, τρίο, το ορατόριο *Ο Χριστός στο όρος των Ελαιών*, μία λειτουργία, πολλές συνθέσεις ωδικής μουσικής, εισαγωγές στον *Κοριαλανό* και στον *Έγκμον* και το μελόδραμα *Λεονώρα* (ή *Φιντέλιο*).
- 1814:** Διευθύνει την πρώτη παράσταση του *Φιντέλιο*.
- 1815:** Αναλαμβάνει την κηδεμονία του γιού του αδελφού του, ο οποίος πέθανε τότε.
- 1819:** Αρχίζει τα *Τετράδια στιχομυθίας*.
- 1821:** Απασχολείται με τη *Μεγάλη Λειτουργία* του. Εξαιτίας του κακού ντυσίματός του συλλαμβάνεται σαν αλήτης από την αστυνομία.
- 1823:** Τελειώνει τη *Μεγάλη Λειτουργία* και την *9η Συμφωνία* και άλλα έργα. Κατόπιν γράφει την *10η Συμφωνία* και τα τελευταία μεγάλα κουαρτέτα για έγχορδα.
- 1826:** Παθαίνει υδρωπικία.
- 1827:** Επιδεινώνεται η υγεία του. Πεθαίνει.





*Ο Beethoven το 1814. Χαρακτικό οβάλ του Blasius Höfel  
με βάση το σχέδιο σε μολύβι του Louis Létronne.*





*Η πρόσοψη του Pasqualati-Hauses στο οποίο ο Beethoven κατοίκησε δύο φορές, και όπου συνέθεσε το 4ο Κοντσέρτο για πιάνο και το Κοντσέρτο για βιολι.*

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

### LUDWIG van BEETHOVEN

(1770-1827)

*Τα δημιουργήματα του Προμηθέα*

**Μουσική μπαλέτου, Opus 43**

Εισαγωγή: Adagio, allegro molto

Introduction: allegro non troppo

1. Poco adagio - allegro con brio

2. Adagio - allegro con brio

3. Allegro vivace

4. Maestoso - andante

5. Adagio - andante quasi allegretto

6. Un poco adagio - allegro

7. Grave

8. Allegro con brio

9. Adagio - adagio - allegro molto

10. Pastorale - allegro

11. Andante

12. Maestoso - adagio - allegro

13. Allegro

14. Andante - adagio - allegro - allegretto

15. Andantino - adagio - allegro

16. Finale: allegretto - allegro molto

*Α' εκτέλεση*

### ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ

### LUDWIG van BEETHOVEN

*Κοντσέρτο για βιολί και ορχήστρα σε ρε μείζονα,*

**Opus 61**

Allegro ma non troppo

Larghetto

Rondo

Βιολί: **JEAN-JACQUES KANTOROW**

Μουσική διεύθυνση: **JEAN-JACQUES KANTOROW**

## LUDWIG van BEETHOVEN

### ΤΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΑ, ΜΟΥΣΙΚΗ ΜΠΑΛΕΤΟΥ, ΟΡΟΥΣ 43



Ο Προμηθέας  
δημιουργεί τον άνθρωπο από πηλό.  
Πέτρα δακτυλιδίου  
(ελληνιστική εποχή 3ος αι. π.Χ.).  
Βιέννη, Μουσείο Ιστορίας της Τέχνης.

Έναυσμα για να γράψει ο Μπετόβεν τη μουσική για το μπαλέτο *Τα δημιουργήματα του Προμηθέα*, ήταν πιθανόν η Αυτοκράτειρα, η οποία ήθελε να παρουσιαστεί ένα νέο μπαλέτο στο Θέατρο της Αυλής στη Βιέννη, όπου κάθε μήνα ανέβазαν τρία καινούργια μπαλέτα. Το λιμπρέττο αυτού του έργου είναι του Ιταλού χορευτή, μουσικού και ποιητή Σαλβατόρε Βιγκανό, ο οποίος έκανε και τη χορογραφία.

Το έργο αυτό εκπροσωπεί τις μεταρρυθμιστικές απόψεις για το μπαλέτο εκείνης της εποχής, με βάση τις οποίες απαιτείται μια ολοκληρωμένη υπόθεση, την οποία ερμηνεύει ο χορός μέσα από αυστηρή ρυθμική μίμηση, ακολουθώντας πιστά τη μουσική. Τα μέλη του μπαλέτου της Βιέννης ήταν πάρα πολλά, έτσι ο Μπετόβεν έπρεπε να δώσει μουσική για πολλούς χορευτές, και το θέμα του Προμηθέα, που ήταν "ένα υπέροχο πνεύμα το

οποίο ήθελε να βοηθήσει την ανθρωπότητα" έδωσε έμπνευση στον συνθέτη. Το μπαλέτο πρωτοπαίχθηκε στις 28 Μαρτίου 1801 στη Βιέννη και είχε δεκαέξι παραστάσεις, ενώ το 1802 παρουσιάστηκε δεκατρείς φορές.

Το έργο ξεκινά με μία εκτεταμένη εισαγωγή, η οποία αρχίζει μ' ένα σύντομο *adagio*, στο οποίο φαίνεται να σκιαγραφείται η μορφή του Προμηθέα. Το *allegro molto con brio* περιγράφει μια θύελλα. Επειδή ο Προμηθέας είχε κλέψει τη φωτιά, τον κυνηγά η οργή του ουρανού με βροντές και αστραπές. Ο Προμηθέας όμως φθάνει στη σπηλιά του, όπου βρίσκονται δύο πήλινα αγάλματα. Είναι τα δημιουργήματά του, μια ανδρική και μια γυναικεία μορφή, τις οποίες θέλει να ζωντανέψει με τη βοήθεια της θειικής φλόγας.

Introduction: *allegro non troppo*. Ο Προμηθέας δίνει με τη φλόγα ζωή στις μορφές του.

Αρ. 1: *Poco adagio - allegro con brio*. Ο Προμηθέας ξεκουράζεται και παρακολουθεί πώς ζωντανεύουν τα δημιουργήματά του. Με τρυφερότητα θέλει να τα βοηθήσει, ανακαλύπτει όμως ότι δεν έχουν καθόλου κατανόηση για την αγάπη του.

Αρ. 2: *Adagio - allegro con brio*. Έτσι χάνει την υπομονή του και μαλώνει τις φιγούρες του. Αφού και αυτό δεν βοηθά σε τίποτε, ο Προμηθέας θέλει να καταστρέψει το έργο του. Αλλά ξαφνικά του έρχεται μια ιδέα – μια ανοδική μελωδία στα τελευταία μέτρα εκφράζει την έμπνευσή του.

Αρ. 3: *Allegro vivace*. Αποφασισμένος ο Προμηθέας, σέρνει τις δύο μορφές στον Παρνασσό, για να τις παρουσιάσει στον Απόλλωνα.

Αρ. 4: *Maestoso - andante*. Βρισκόμαστε στον Παρνασσό, όπου βασιλεύει ο Απόλλωνας με τις Μούσες και τις Χάριτες. Ο Προμηθέας παρακαλεί τον Θεό, να ζηνήσει στα παιδιά

συναισθήματα για τα υψηλά ιδανικά με τη μαγεία της μουσικής, του χορού, της τραγωδίας και της κωμωδίας.

Αρ. 5: Adagio - andante quasi allegretto. Ο Απόλλωνας δέχεται και καλεί την Ευτέρπη, τη μούσα της μουσικής. Η μουσική ξυπνά νέα συναισθήματα στα δύο πλάσματα και οι κινήσεις τους ελευθερώνονται. Οι θεοί Απόλλωνας, Αρίων, ο δημιουργός του διθύραμβου και ο Ορφέας υποστηρίζουν την Ευτέρπη στο έργο της και τα πλάσματα αρχίζουν να χορεύουν γεμάτα τρυφερά συναισθήματα.

Αρ. 6: Un poco adagio - allegro. Οι νεογεννημένοι τριγυρνούν και αναγνωρίζουν την ομορφιά και το μεγαλείο του κόσμου.

Αρ. 7: Grave. Τα πλάσματα αναγνωρίζουν τον Προμηθέα ως πατέρα τους και τον αγκαλιάζουν με ευγνωμοσύνη.

Αρ. 8: Allegro con brio. Εμφανίζεται η Τερψιχόρη με τις Χάριτες και έπειτα ο Βάκκος με την ακολουθία του, χαρίζοντας χαρά και γονιμότητα. Παρουσιάζουν έναν ηρωικό χορό, στον οποίο θέλουν να συμμετάσχουν και τα παιδιά του Προμηθέα.

Αρ. 9: Adagio - adagio - allegro molto. Ξαφνικά διακόπτει η Μελομένη, η μούσα της τραγωδίας, το χορό και αφήνει να νοηθεί πως η ζωή του ανθρώπου απειλείται από το θάνατο. Ορμάει στον Προμηθέα και φαίνεται σαν να τον σκοτώνει μ' ένα μαχαίρι. Ο Προμηθέας σωριάζεται και τα παιδιά του τον θρηνούν.

Αρ. 10: Pastorale - allegro. Ο Παν παρηγορεί τα πλάσματα μ' ένα βουκολικό χορό ενώ η Θάλεια δίνει στους θρηνούντες μάσκες, μέσα απ' τις οποίες καταλαβαίνουν πως η τραγική σκηνή ήταν μόνο ένα παιχνίδι.

Αρ. 11: Andante. Οι φαύνοι με την καθοδήγηση του Βάκκου συνεχίζουν τον χαρούμενο χορό.

Αρ. 12: Maestoso - adagio - allegro. Ο Παν ζωντανεύει τον "νεθαμένο" Προμηθέα.

Αρ. 13: Allegro. Ο "αναγεννημένος" Προμηθέας χορεύει μαζί με τη Θάλεια και τον Πάνα ένα ζωηρό pas de trois.

Αρ. 14: Andante - adagio - allegro - allegretto. Τα δύο πλάσματα του Προμηθέα ερωτεύονται ο ένας τον άλλον και ευτυχισμένα χορεύουν μαζί.

Αρ. 15: Andantino - adagio - allegro. Οι δύο ερωτευμένοι συνεχίζουν το χορό τους, στον οποίο συμμετέχουν και οι ακόλουθοι του Βάκκου.

Αρ. 16: Finale: allegretto - allegro molto. Στο θριαμβευτικό φινάλε γιορτάζονται οι γάμοι των δύο πλάσμάτων του Προμηθέα, "απ' τους οποίους προέρχεται το γένος των ανθρώπων". Το μεγαλόηροπο θέμα που επεξεργάζεται σε παραλλαγές, ο Μπετόβεν θα το χρησιμοποιήσει αργότερα ξανά στις *15 Παραλλαγές Eroica* για πιάνο έργο 35, καθώς και στο τελευταίο μέρος της *Τρίτης Συμφωνίας*, έργο 55.

## LUDWIG van BEETHOVEN

### ΚΟΝΤΣΕΡΤΟ ΣΕ ΡΕ ΜΕΙΖΟΝΑ ΓΙΑ ΒΙΟΛΙ ΚΑΙ ΟΡΧΗΣΤΡΑ, ΟΡΥΣ 61



Ο Beethoven γύρω στο 1808. Χαρακτικό του Ludwig Schnorr von Carolsfeld.

Το κοντσέρτο αυτό γραμμένο στα 1806, ανάμεσα στην Τέταρτη και την Πέμπτη Συμφωνία, αποτελεί μία από τις πιο θεσπέσιες προσφορές του γίγαντα της Μπον. Με το εκθαμβωτικό του φως και το υπερούσιο κάλλος του προβάλλει σαν ένα φωτεινό μετέωρο στην όλη ιστορία του βιολιού και γενικά της μουσικής. Σε κανένα άλλο έργο του είδους δεν έχει χρησιμοποιηθεί σε τέτοιο βαθμό τελειότητας η τεχνική στην εξυπηρέτηση της Τέχνης. Στο πλαίσιο μιας αυστηρής αρχιτεκτονικής, όλα τα δεξιοτεχνικά μέσα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά σαν ουσιαστικά στοιχεία του μουσικού λόγου. Σε ένα είδος όπου από παράδοση ήταν κυρίαρχη η δεξιοτεχνία ο συνθέτης κατόρθωσε να υποτάξει τον δεξιοτεχνικό παράγοντα στην εκφραστική ποιότητα της εκτέλεσης. Το βιολί εδώ γίνεται ένα μαγικό όργανο, από το οποίο ξεπηδούνε ήχοι απόκοσμοι

μορφοί. Το έργο γενικά είναι γεμάτο υπερκόσμια μακαριότητα, που δεν την σκιάζει κανένα σύννεφο.

Η πρώτη κίνηση ακολουθεί την κλασική φόρμα της σονάτας, όπως καθιερώθηκε στο κοντσέρτο: η ορχήστρα πρώτη εκθέτει και τα δύο θέματα στον κύριο τόνο. Τέσσερα ρυθμικά χτυπήματα του τύμπανου ανοίγουν το δρόμο στο πρώτο θέμα που εμφανίζεται στα ξύλινα, στα οποία δεν συμμετέχει το φλάουτο. Από τα ίδια όργανα και τα κόρνα (ενώ τα βιολιά χαράζουν το ρυθμό που έδωσαν τα τύμπανα στην αρχή) προβάλλεται και το δεύτερο θέμα. Και τα δύο θέματα είναι υποδείγματα απλότητας. Μέσα σε οκτώ μέτρα, που είναι το κάθε θέμα, συμπυκνώνεται η πιο ευγενική μουσική σκέψη, εκφρασμένη με τα απλούστερα διατονικά διαστήματα. Την ίδια δύναμη έκφρασης θα συναντήσουμε αργότερα και στην Ένατη συμφωνία, στο θέμα της χαράς. Μετά την έκθεση των θεμάτων από την ορχήστρα, το σόλο βιολί παίρνοντας την πρωτοβουλία κάνει και εκείνο τη δική του έκθεση με ποικίλες διακοσμήσεις. Η ανάπτυξη παίρνει πλάτος συμφωνικής κινήσεως με ζωηρούς διαλόγους ανάμεσα στο κύριο όργανο και την ορχήστρα. Τα τέσσερα ρυθμικά χτυπήματα της αρχής παίζουν ένα σημαντικό ρόλο σε όλη την κίνηση.

Η δεύτερη κίνηση δημιουργεί μια ατμόσφαιρα αιθέριας γαλήνης: είναι διαποτισμένη ολόκληρη με άπειρη γοητεία που διαπερνάει τη ψυχή και την περιλούζει με ένα υπερκόσμιο μαγικό φως.

Η τρίτη κίνηση είναι ένα λαμπρό ροντό, στηριγμένο πάνω σ' ένα χαριτωμένο χορευτικό θέμα, που κυριαρχεί με τη νεανική ορμή και την αλκή του ρυθμού του.

## ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΑΙΘΟΥΣΑ ΤΕΛΕΤΩΝ  
ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 17 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ, ΩΡΑ 21.00**

Μουσική διεύθυνση : **EMIR SAUL**  
Βιολοντσέλο : **YOUNG-CHANG CHO**

- L.v. BEETHOVEN** : *Λεονώρα III, Εισαγωγή*  
**J. HAYDN** : *Κοντσέρτο για βιολοντσέλο και ορχήστρα σε ρε μείζονα*  
**L.v. BEETHOVEN** : *Συμφωνία αρ. 8 σε φα μείζονα, έργο 93*

ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΙΛΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**ΣΑΒΒΑΤΟ 18 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ, ΩΡΑ 20.30**

*Ρεσιτάλ πιάνο του*  
**ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ ΑΓΓΕΛΟΠΟΥΛΟΥ**

Αίθουσα συναυλιών Ιταλικού Ινστιτούτου,  
Φλέμινγκ 1B.

Εισιτήρια θα πωλούνται στην είσοδο.



### Πηγές φωτογραφιών:

Το σπίτι του Beethoven είναι από το βιβλίο *Musiker und ihre Häuser* των εκδόσεων Knesebeck, φωτ.: Christine Bastin, Jacques Evrard.

Το χρονολόγιο του Beethoven είναι από το βιβλίο *Οι μεγάλοι μουσουργοί*, Αθήνα: Βίβλος. Επιμέλεια Μανώλη Καλομοίρη (1953), Ludwig, Emil Μπετόβεν/μτφρ. Ν. Τετενέ.

Η εικόνα με τον Προμηθέα είναι από το βιβλίο *Die Griechischen Sagen* των εκδόσεων C. Bertelsmann.

Οι φωτογραφίες του Beethoven είναι από το βιβλίο *Ludwig van Beethoven* του Martin Geck, 1996 των εκδόσεων Rowohlt.

## ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Διευθυντής: ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΚΑΒΑΚΟΣ • Μόνιμος Αρχιμουσικός: ΚΑΡΟΛΟΣ ΤΡΙΚΟΛΙΔΗΣ

### Α΄ ΒΙΟΛΙΑ

Κωνσταντίνος Πασσαλίδης  
 Δημήτρης Χανδράκης  
*Εξάρχοντες*  
 Μίκης Μιχαηλίδης  
 Γιώργος Πετρόπουλος  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Μαρία Δρούγου  
 Μαρία Σουέρεφ  
 Φώτω Θεοφάνους  
 Εύη Δελφίνοπούλου  
 Κρυστάλλης Αρχοντής  
 Ευάγγελος Παπαδημήτρης  
 Αναστασία Μισυρλή  
 Παναγιώτης Μαυρίδης  
 Ειρήνη Ντράγκνεβα  
 Γιώργος Κανδυλίδης  
 Εκτωρ Λάππας

### Β΄ ΒΙΟΛΙΑ

Ανθή Τζιμα  
 Ντάρια Κάτσιου  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Νικόλαος Αρχοντής  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Μιμης Τσιτσιδης  
 Ιουλία Γκουντιμποβα  
 Αθανάσιος Θεοδωρίδης  
 Αλκέτας Τζιαφέρης  
 Δέσποινα Παπαστεργίου  
 Isabelle Both  
 Ευαγγελία Κουζώφ  
 Κωνσταντίνα Πολυζαΐδου

### ΒΙΟΛΕΣ

Νεοκλής Νικολαΐδης  
 Lütz Kühne  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Γεώργιος Καμένος  
 Πουλιέρια Σειρά  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Νικόδημος Δέλλιος  
 Ειρήνη Παραλκα  
 Χρήστος Βλάχος  
 Φελίτσια Πιπίκα  
 Κατερίνα Μητροπούλου  
 Αλεξάνδρα Βόλτη

### ΒΙΟΛΟΝΤΣΕΛΑ

Δημήτρης Πάτρας  
 Δημήτρι Γκουντιμπο  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Ρένος Μπαλτάς  
 Νικόλαος Καβάκος  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Γεώργιος Μανώλας  
 Ανθή Κοντογιαννάκη  
 Βίκτωρ Δάβαρης  
 Απόστολος Χανδράκης  
 Δημήτρης Πολυζαΐδης  
 Ζόραν Στέπιτς

### ΚΟΝΤΡΑΜΠΑΞΑ

Γεώργιος Γράλιστας  
 Λάσκαρης Θεοδωρίδης  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Χαράλαμπος Χειμαριός  
 Ειρήνη Παντελίδου  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Αναστάσιος Μαυρουδής  
 Ελένη Μπουλασική  
 Ιωάννης Χατζής  
 Λεωνίδας Κυρίδης

### ΦΛΑΟΥΤΑ

Πέτρος Σουσάμογλου  
 Ηλίας Μακοβέι  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Νίκος Δημόπουλος  
 Γεώργιος Κανάτσος  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Νίκος Κουκής

### ΟΜΠΟΕ

Δημήτρης Κίτσος  
 Δημήτρης Σαφαριδης  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Νικόλαος Καλαζιδης  
 Βλαντιμίρ Γκάνεβ  
 Κωνσταντίνος Χασιώτης  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Θωμάς Μητριζάκης

### ΚΛΑΡΙΝΕΤΑ

Κοσμάς Παπαδόπουλος  
 Χρήστος Γραονιδης  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Πόλλα Σιμθ-Διαμαντί  
 (κουαρτίνο)  
 Οβίντιου Καπλέσκου  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Βασίλης Καρτζίβας

### ΦΑΓΚΟΤΑ

Βασίλης Ζαρόγκας  
 Γιώργος Πολίτης  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Άγγελος Πολίτης  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Μαλίνα Ηλιοπούλου

### ΚΟΡΝΑ

Εμμανουήλ Ιορδανιδης  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Δημήτρης Αλεξιάδης  
 Βασίλης Βραδέλης  
 Παντελής Φέιζο  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Νίκος Δραγομόνοβιτς  
 Κωνσταντίν Ιστράτε

### ΤΡΟΜΠΕΤΣ

Σπύρος Παπαδόπουλος  
 Γρηγόριος Νέτσκας  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Γεώργιος Αβράμογλου  
*Κορυφαίος Β΄*  
 Ιωάννης Σισμανιδης  
 Δημήτρης Κουρατζίνος

### ΤΡΟΜΠΟΝΙΑ

Γιώργος Κόκκορας  
 Αθανάσιος Ντιώνες  
*Κορυφαίοι Α΄*  
 Δημήτριος Νέτσκας  
 Φώτης Δράκος  
*Κορυφαίοι Β΄*  
 Βαγγέλης Μπαλτάς

### ΤΟΥΜΠΑ

Γιώργος Τηνιακούδης  
*Κορυφαίος Β΄*

### ΤΥΜΠΑΝΑ

Δημήτριος Βίττης  
 Δημητρίφ Αφανάσιεφ  
*Κορυφαίοι Β΄*

### ΚΡΟΥΣΤΑ

Κωνσταντίνος Χανής  
*Κορυφαίος Β΄*  
 Ελευθέριος Αγγουριδάκης  
**ΠΙΑΝΟ**  
 Μαρίλένα Λιακοπούλου  
**ΑΡΠΑ**  
 Γεωργία Ξαγαρά  
**ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΣ**  
 Βασίλης Ξαγαράς

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ

Από τον μήνα Μάρτιο τα γραφεία της Κρατικής Ορχήστρας Θεσσαλονίκης στεγάζονται στη **ΜΟΝΗ ΛΑΖΑΡΙΣΤΩΝ**, Κολοκοτρώνη 21, 564 30 Σταυρούπολη, τηλ. 60.29.70, 58.91.63 και fax: 60.48.54.

Εισιτήρια προπωλούνται από το **Ταμείο της Κεντρικής Σκηνής του Κρατικού Θεάτρου Βορείου Ελλάδος** (Μέγαρο Εταιρείας Μακεδονικών Σπουδών), τηλ. 223.785, Τρίτη-Τετάρτη-Πέμπτη 10.00-13.00 και 18.00-20.00, Παρασκευή 10.00-13.00 και το απόγευμα της συναυλίας 19.0-21.00 από το Ταμείο της ΚΟΘ στην Αίθουσα Τελετών του Α.Π.Θ.

Πλατεία: ..... Δρχ. 3.500  
 Εξώστης-Πλαϊνό διάζωμα: ..... Δρχ. 2.500  
 Φοιτητικά: ..... Δρχ. 1.500

.....

- Η ΚΟΘ διατηρεί το δικαίωμα - αν χρειαστεί - να τροποποιήσει το πρόγραμμα.
- Η είσοδος μετά την έναρξη της συναυλίας επιτρέπεται μόνο στο διάλειμμα.
- Για οποιαδήποτε ανατύπωση κειμένων ή φωτογραφιών καθώς και για φωτογράφιση, μαγνητοσκόπηση ή ηχογράφιση των συναυλιών απαιτείται άδεια από τη Διεύθυνση της Κ.Ο.Θ.
- Η Κ.Ο.Θ. έχει το δικαίωμα υπερτιμημένων εισιτηρίων σε ειδικές περιπτώσεις μετακαλούμενων καλλιτεχνών.
- Η είσοδος στη συναυλία επιτρέπεται και σε παιδιά 8 ετών και άνω.

Επιμέλεια προγράμματος:  
 ΑΣΠΑ ΜΑΛΤΣΙΔΟΥ

Μακέτα εξωφύλλου:  
 ΜΕΛΙΝΑ ΜΑΛΤΣΙΔΟΥ

Φωτοσύνθεση-Φίλμ-Εκτύπωση:  
 'ΛΙΘΟΓΡΑΦΙΑ' Ι. Αντωνιάδης - Θ. Ψαρράς Ο.Ε.  
 Μοναστηρίου 242 - Τηλ: 554.116 - Fax: 553.274

**Δρχ. 500**



ΗΧΟΣ ΥΨΗΛΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

# Βασιλάκης

- ▶ Παπάφη 171 - Κ. Τούμπα  
Τηλ.920.905 - Θεσσαλονίκη
- ▶ Παπάφη 175 - Κ. Τούμπα  
Τηλ.914.243 - Θεσσαλονίκη
- ▶ Ιατρού Γωγούση 15  
Σταυρούπολη - Θεσσαλονίκη  
Τηλ.602.620-4
- ▶ Μ.Αλεξάνδρου 79 - Κατερίνη  
Τηλ.0351/ 77.240- 2
- ▶ Μητροπόλεως 37 - Βέροια  
Τηλ.0331/ 74.080-2
- ▶ Πατριάρχου Διονυσίου 4  
Δράμα - Τηλ.0521 / 48.501-3
- ▶ Ανδριανουπόλεως 8  
Καλαμαριά - Θεσσαλονίκη  
Τηλ.418.600
- ▶ Π.Μελά 24 - Θεσσαλονίκη
- ▶ Μητροπόλεως 39 - Βέροια  
Τηλ.0331/ 74.080-2

Α Ι Σ Θ α ν θ ε ί τ ε !

Με την ευγενική χορηγία της εταιρίας Βασιλάκης α.ε.

ΚΡΑΤΙΚΗ ΟΡΧΗΣΤΡΑ  
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ



STATE SYMPHONY ORCHESTRA  
of THESSALONIKI

Με την υποστήριξη

Η ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

**Αγγελιοφόρος**